



AVIS D'APPEL PUBLIC A CONCURRENCE (AAPC)

■ Acheteur :

Parc naturel régional de Lorraine
Représentant : Jérôme END, Président du Parc naturel régional de Lorraine
Adresse : Parc naturel régional de Lorraine
Maison du Parc
1 rue du Quai
CS 80 035
54702 Pont-à-Mousson
Site internet : <http://www.pnr-lorraine.com>

■ Objet du contrat :

Interprétation et traduction des réunions et supports réalisés dans le cadre du projet INTERREG VI Horizon Climatic
Le présent accord-cadre se décompose en 2 lots. Un lot qui a pour objet la traduction écrite français/allemand de documents de communication et administratifs ; et un second lot qui concerne les prestations d'interprétariat, consécutives ou simultanées, présentiel ou visioconférence en allemand-français ou français-allemand.
Cet accord-cadre est un groupement de commande qui comporte au total, 11 partenaires, dont le Parc naturel régional de Lorraine est chef de fil.
79530000-8 : Services de traduction
79540000-1 : Services d'interprétation
Type de contrat : Accord-cadre à bons de commande avec un montant maximum ; mono-attributaire de services
Procédure de passation : Appel d'offres ouvert (Article R2124-2 1° - Code de la commande publique).
Référence de la consultation : 2024-15

■ Allotissement :

La consultation est décomposée en 2 lots :

- Lot n°1 : traduction écrite français/allemand thème et version de documents de communication et administratifs - montant maximum 25 000,00 € HT : *Le lot n°1 a pour objet la traduction écrite Français/Allemand de documents administratifs et textes de promotion des événements dans le cadre du projet INTERREG VI Horizon Climatic.* (CPV 79530000-8 : Services de traduction)

- Lot n°2 : prestations d'interprétariat, consécutives ou simultanées, présentiel ou visioconférence en allemand-français ou français-allemand - montant maximum 95 000,00 € HT : *Le lot n°2 a pour objet des services de prestations d'interprétariat, consécutives ou simultanées, présentiel ou visioconférence en Allemand-Français* (CPV 79540000-1 : Services d'interprétation)

■ **Variantes :**

Les variantes à l'initiative des candidats ne sont pas autorisées.

■ **Conditions de participation :**

Aucune forme particulière de groupement n'est imposée après attribution.

Les candidats doivent fournir les documents suivants :

- Déclaration du candidat (DC2)

Déclaration individuelle du candidat ou du membre du groupement (DC2 disponible sur le site du ministère de l'Economie et des Finances)

- Gestion environnementale

Indication des mesures de gestion environnementale que le candidat pourra appliquer lors de l'exécution du marché public

- Lettre de candidature (DC1)

Lettre de candidature Habilitation du mandataire par ses cotraitants (DC1 disponible sur le site du ministère de l'Economie et des Finances)

- Qualifications professionnelles

Certificats de qualifications professionnelles. La preuve de la capacité du candidat peut être apportée par tout moyen (certificats d'identité professionnelle, références de travaux attestant de la compétence de l'opérateur à réaliser la prestation)

■ **Critères d'attribution :**

1. Valeur technique (coef. 50) Valeur technique

2. Prix (coef. 40) Le montant du critère prix sera le montant total du DQE masqué, en se basant sur les prix unitaires du BPU.

3. Performances en matière de protection de l'environnement (coef. 10) Performances en matière de protection de l'environnement dans le cadre du projet.

■ **Délais :**

Le délai de validité des offres est de 120 jour(s)

■ **Modalités de retrait du dossier de consultation :**

Le dossier de consultation est disponible de manière électronique sur le profil d'acheteur : <https://www.marches-securises.fr/>.

■ **Modalités de remise des offres :**

Les offres doivent être déposées de **manière électronique** sur le profil d'acheteur : <https://www.marches-securises.fr/>.

Les copies de sauvegarde et les éléments de la proposition qui ne peuvent être transmis par voie électronique doivent être adressés à :

Parc naturel régional de Lorraine

1 rue du Quai

CS 80035

54700 PONT-A-MOUSSON

Les propositions doivent être remises en euros et rédigées en langue française. Si les propositions sont rédigées dans une autre langue, elles doivent être accompagnées d'une traduction en français.

■ **Contenu des plis :**

L'offre des candidats est composée des documents suivants :

- Acte d'engagement

Acte d'engagement

- BPU

Bordereau de prix unitaire

- Les références professionnelles et CV du personnel réalisant la prestation

- Mémoire technique

Avant notification du contrat, l'attributaire doit fournir les documents suivants :

Extrait KBIS

Extrait K, extrait KBIS, extrait D1 ou tout document équivalent délivré par l'autorité judiciaire ou administrative compétente du pays d'origine ou d'établissement du candidat attestant de l'absence de cas d'exclusion

Pour obtenir tous renseignements complémentaires qui leur seraient nécessaires au cours de leur étude, les candidats font parvenir au plus tard 12 jours avant la date limite de remise des offres leurs questions par voie électronique sur le profil acheteur <https://www.marches-securises.fr/>.

■ **Renseignements administratifs :**

Mme Séverine HUAUX Assistante financière et référente marchés publics

Téléphone : 06.98.25.58.33

Courriel : Severine.HUAUX@pnr-lorraine.com

■ **Renseignements techniques :**

Mathieu GROSJEAN Chargé de mission Paysages et transitions écologiques